

JOALL

Journal of Applied Linguistics and Literature

Vol. 7 | No. 1 | February, 2022
ISSN 2502-7816 (print) | ISSN 2503-524X (online)

JOALL: Journal of Applied Linguistics and Literature	Vol. 7	No. 1	Pages 1-290	Bengkulu, 2022
--	--------	-------	-------------	----------------

Table of Contents

Linguistic problems of translating Indonesian popular lyrics of cover songs into English
Tira Nur Fitria.....1-14

Are you a die-hard K-pop fan? Examining English Korean code mixing uttered by an American native speaker youtuber
Khadijah & Emi Sudarwati.....15-33

Overcoming the problem of untranslatability in Burnett's the secret garden from English into Indonesian
Nadia Khumairo Ma'shumah & Sajarwa.....34-50

Continuous professional development: An overview from English language teachers in east Kalimantan
Abdul Halim, Yih-Sheue Lin, Mustofa.....51-62

The implementation of TPS (think-pair-share) cooperative model aided by Google hangouts in literary expression course
Fina Hiasa, Supadi, Nafri Yanti.....63-75

Males and females' complimenting behaviour on the celebrities' Instagram comments
Muthiara Chairani & Subiyantoro.....76-103

Teachers' perceptions of challenges in online learning: Voices from secondary EFL teachers
Dwi Bayu Saputra, Honesty Yonanda Ayudhia, Recy Muswari.....104-119

The transition of online into limited English learning-teaching in the rural area context
Amira Wahyu Anditasari & Siti Kholija Sitompul.....120-135

Teacher-made tests on Bahasa Indonesia subject for school examinations in public vocational high school of Bengkulu province
Gumono.....136-148

Video or audio listening tests for English language teaching context: Which is more effective for classroom use? <i>Clara Herlina Karjo, Menik Winiharti, Safnil Arsyad</i>	149-166
Local English teachers' voices from a marginalized lens: Inequality practices and identity construction in the workplace <i>Sahril Nur, Ismail Anas, Reski Pilu, Nurfajriah Basri</i>	149-166
Promoting English movie as a means of enhancing EFL learners' cultural competence <i>Dwi Suny Wardhany</i>	186-201
The effect of the shaw English online channel on the EFL students' speaking ability <i>Riswanto, Anita, Kasmaini, Anisa Imelda</i>	202-214
EFL students' motivation on learning English: What can we learn from them? <i>Yelni Erniyati, Pristian Hadi Putra</i>	215-231
Improving EFL ninth graders' reading comprehension through thieves learning strategy <i>Yenny Asmarni, Wisma Yunita, Dedi Sofyan</i>	215-231
Developing an intensive reading material for EFL students: A final product <i>Pratnyawati Nuridi Suwarso, Muhammad Dzulfiqar Praseno</i>	215-231
Feminist stylistic analysis and LGBTQA+ representation in Lady Gaga's born this way <i>Rahmadsyah Rangkuti, Siti Hafifah</i>	276-290

Editorial Board

Chief Editor:

Safnil Arsyad, Universitas Bengkulu, INDONESIA

Managing Editor:

Azhar Aziz Lubis, Universitas Bengkulu, INDONESIA

International Advisory Editorial Board:

Amreet Kaur Jageer Singh, Sultan Idris Education University, MALAYSIA

Amrin Saragih, Universitas Negeri Medan, INDONESIA

Anamai Damnet, Kasetsart University, THAILAND

I Wayan Arka, Australian National University, AUSTRALIA

John Adamson, University of Niigata Prefecture, JAPAN

Paul Robertson, Academic Education Inc, AUSTRALIA

Siti Wachidah Jawad, Universitas Negeri Jakarta, INDONESIA

Teguh Budiharso, Universitas Islam Negeri Raden Mas Surakarta, INDONESIA

Thi Thuy Loan Nguyen, Kalasan University, THAILAND

Editors:

Aprilza Aswani, Politeknik Negeri Medan, INDONESIA

Benni Ichsanda Rahman, Universitas Islam Negeri Sumatera Utara, INDONESIA

Dian Heriani, Sekolah Tinggi Ilmu Manajemen Sukma, INDONESIA

Eko Saputra, Universitas Bengkulu, INDONESIA

Fatin Nadifa Tambunan, Universitas Pembangunan Masyarakat Indonesia, INDONESIA

Fernandita Gusweni Jayanti, University of New South Wales, AUSTRALIA

Muhammad Yusuf, Universitas Sumatera Utara, INDONESIA

Ramon S Medriano Jr, Lyceum Northwestern University, PHILIPPINES

Rika Wahyuni Tambunan, AKN Putra Sang Fajar, INDONESIA

Sufiyandi, Universitas Bengkulu, INDONESIA

Sukma Septian Nasution, Universitas Pamulang, INDONESIA

Tuning Ridha Addhiny, Universitas Islam Negeri Mataram, INDONESIA

Winda Syafitri, Politeknik Negeri Medan, INDONESIA

Reviewers:

Abdul Halim, Universitas Muhammadiyah Kalimantan Timur, INDONESIA

Alamsyah Harahap, Universitas Bengkulu, INDONESIA

Audi Yundayani, STKIP Kusuma Negara, INDONESIA

Dedi Sanjaya, Universiti College Yayasan Pahang, MALAYSIA

Fazri Nur Yusuf, Universitas Pendidikan Indonesia, INDONESIA

Gita Mutiara Hati, Universitas Bengkulu, INDONESIA

Hanafi, Universitas Andalas, INDONESIA
I Wayan Dirgeyasa, Universitas Negeri Medan, INDONESIA
Ikhsanuddin, Universitas Tanjung Pura, INDONESIA
Ira Maisarah, Universitas Bengkulu, INDONESIA
Ivor Timmis., Leeds Beckett University, UNITED KINGDOM
Mario Nugroho Willyarto, Bina Nusantara University, INDONESIA
Masitowarni Siregar, Universitas Negeri Medan, INDONESIA
Mirjam Anugerahwati, Universitas Negeri Malang, INDONESIA
Muhammad Farkhan, UIN Syarif Hidayatullah, INDONESIA
Mushoffan Prasetyanto, Universitas Brawijaya, INDONESIA
Ni Putu Ade Resmayani, Sekolah Tinggi Pariwisata Mataram, INDONESIA
Rafizah Mohd Rawian, Universiti Utara Malaysia, MALAYSIA
Seftirina Evina Sinambela, Sekolah Tinggi Ilmu Hukum Graha Kirana, INDONESIA
Willy Ardian Renandya, National Institute of Education, SINGAPORE
Yazid Basthomi, Universitas Negeri Malang, INDONESIA

Publisher Address:

UNIB Press

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LPPM)
Universitas Bengkulu
Jalan W.R. Supratman, Kandang Limun,
Bengkulu, 38371A

Email: unib.press@unib.ac.id

DOI: <https://doi.org/10.33369/joall> by  Crossref

Website: <https://ejournal.unib.ac.id/index.php/joall/index>

The editors of JOALL (Journal of Applied Linguistics and Literature) make every effort to ensure the suitability of all article information contained in its publications. However, the editors and the publisher of the journal make no representations or warranties whatsoever as to the accuracy and completeness and for any purpose of the articles and disclaim all such representations and warranties whether express or implied to the maximum extent permitted by law. Every article published in JOALL gives the views of the author(s) and are not necessarily the views of the editors and of the Journal of Applied Linguistics and Literature.